

## Practicar Agroecología, Utilizar Conocimientos Locales

*Informe de Margarita Fernández*

En esta sesión surgieron algunas cuestiones importantes sobre cómo se define, produce, controla y preserva el conocimiento local, tradicional o indígena. Hubo mucho debate entre los participantes sobre qué terminología usar para representar el conocimiento del agricultor: ¿local, tradicional o indígena? De esta discusión surgió un rico intercambio de distintas percepciones y experiencias sobre el proceso de crear conocimiento y los cambios en el poder y el control asociado con el que crea ese conocimiento, y cómo éste se comparte.

Ronaldo Lec, de IMAP (Instituto Mesoamericano de Permacultura) en Guatemala opina que “local” es un mejor término que “tradicional,” pero dijo que el conocimiento local se desfigura a menudo. Por ejemplo, la agricultura de cortar-y-quemar puede ser más productiva que la agricultura sedentaria convencional, pero a menudo no puede practicarse debido a los sistemas de tenencia de las tierras y a las restricciones de derechos de propiedad, así que los agricultores han cambiado a otros sistemas. Lec añadió que la gente del Norte y de universidades en Guatemala a menudo traen fórmulas y tecnologías de fuera sin tener en consideración el conocimiento local.

Michael Dorsey, de Dartmouth College, formuló algunas preguntas que provocaron una discusión interesante: ¿Dónde está el límite entre el conocimiento local/tradicional y otros tipos de conocimiento (científico, extranjero, . . .)? ¿Si esa frontera no existe, existe el conocimiento local? ¿Por qué ha sido discutido durante 20 años?

Silvia Rodríguez, de GRAIN (Genetic Resources Action International), opina que necesitamos definiciones más concretas. Algunos dicen que el conocimiento “tradicional” se refiere sólo a las comunidades indígenas, mientras que “local” hace referencia más a los campesinos. Karl Zimmerer, de la University of Wisconsin, añadió que “se difuminan las fronteras, un continuum de conocimiento.” Ofreció el ejemplo de los agricultores de patata andinos y los cultivadores de maíz en México, que tomaron las tecnologías y variedades de semillas de la Green Revolution, les dieron otros nombres, aprendieron algunas cosas de los programas de extensión agrícola, y tejieron todo ello de una forma inextricable en el conocimiento local. ¿Es

esto “científico” o “local”? Zimmerer añadió que el foco de los sistemas de conocimiento se retrotrae a la etnobotánica, y a un modo objetivista de categorizar la información y de usarla. Esto enfatiza la “objetividad” del conocimiento más que del proceso mismo, que es ajustable, evolutivo y algo que puede ser aprendido rápidamente.

Algunos participantes pensaban que aunque fuera importante discutir las definiciones y terminologías para el conocimiento local, tradicional y científico, el énfasis debía estar en preservar el proceso por el cual se crea el conocimiento local. Elizabeth Shapiro, de la Universidad de California en Berkeley, planteó ciertas preguntas interesantes sobre cómo se produce y preserva el conocimiento. ¿Cuál es el papel de los agricultores tradicionales en su enfrentamiento con los rápidos cambios en Latinoamérica? La gente está emigrando y las comunidades salen perjudicadas - ¿Entonces, qué papel juega el conocimiento local o tradicional? No se puede “preservar” el conocimiento local en una reserva agrícola inmutable o en un banco museo de semillas. ¿Qué hay de los agricultores en Brasil que están repoblando nuevas zonas reivindicadas como parte del movimiento de los sin tierra, el MST?

Lopes respondió diciendo que la gente que se ve forzada a desplazarse están muy abiertos a la innovación, al aprendizaje y a los nuevos tipos de conocimiento, aunque llevan su conocimiento original con ellos. Necesitan nuevos tipos de conocimiento porque los viejos no funcionaron. Añadió que los agricultores son investigadores y pensadores por naturaleza, y algunos grupos de agricultores están tan avanzados que varios institutos académicos están desarrollando investigaciones con ellos para aprender sobre la permacultura.

Rebecca Reider, de la Yale School of Forestry & Environmental Studies, dijo que lo que es importante para el conocimiento local son las semillas. Los pueblos emigrantes pueden adoptar conocimientos, pero éste evoluciona con las variedades de semillas. Dijo que una distinción útil sería, no quién produce el conocimiento (local o científico) sino para quién se produce. Gran parte del conocimiento científico sobre agricultura ha sido creado por y para las compañías agro-industriales.

Phil Dahl-Bredine, un misionero lego de Maryknoll, trabajando en Oaxaca, México, dijo que es importante mantener el proceso abierto y compartir con las comunidades en las que se ha truncado el proceso de transmisión del conocimiento, como en algunas partes de El Salvador y Guatemala. Agregó: “Debemos concentrarnos en porqué algunas han sido y son lugares de crecimiento, experimentación, y puesta en común de nuevas técnicas, y encontrar los modos de protegerlos. Necesitamos unir el crecimiento abierto de conocimiento de las comunidades con aquellos que no tienen la imagen completa, para permitirles volver a ser centros de energía de conocimiento. Un peligro al que se enfrentan las comunidades mixtecas [de México] es que podrían ser aniquiladas por las fuerzas económicas que acarrean los nuevos valores. Está en riesgo no sólo la ciencia indígena, sino la atmósfera que la creó y que la puede seguir produciendo. Necesitamos defender los lugares en los que aún se práctica esto.”

Eric Holt-Giménez, del Bank Information Center, planteó los temas del poder y el control. Dijo que la agroecología exige la producción de conocimiento local. El

“La agroecología exige la producción de conocimiento local.”

– Eric Holt-Giménez

Movimiento Campesino a Campesino exige un sistema epistémico de compartir conocimientos locales, experiencia, tecnologías y sabiduría. Si se comparte este conocimiento de un modo cultural profundo, se adapta y aplica de un modo nuevo apropiado al nuevo contexto. Holt-Giménez añadió: “La producción y uso del conocimiento es poder. Hay falsos caminos en la producción de conocimiento y necesitamos saber donde se genera el conocimiento.” Citó el ejemplo de un centro internacional de investigación que pide a las comunidades que elijan a un investigador local, que entonces provee fondos para ensayos con distintas variedades. Dijo que estos investigadores podrían generar conocimiento apto para el contexto local, pero en lugar de ayudar a los procesos de generación de conocimiento local, los interrumpen. Las comunidades locales no eligen de forma natural a investigadores para dirigir los ensayos con variedades. Esos planteamientos no ayudan, ni avanzan, ni refuerzan el poder de los sistemas de conocimiento local.

Siguiendo con el tema de control, Rodríguez se refirió a la cuestión de las patentes. Cuando dirigía talleres sobre los derechos de propiedad intelectual para campesinos, su primera reacción fue “Patentémoslo todo antes que lo hagan ellos!” Pero esto va contra la cultura local, dijo. “Compartir es importante y patentar corta el flujo [que crea] . . . todo se perdería. No queremos que se interrumpa este flujo de conocimiento, y pedimos al mundo que no permita que esto pase.” Kathleen McAfee añadió que “cuando se realiza una bio-prospección de material genético, el conocimiento local se reduce a algo ínfimo. Las personas preocupadas por los derechos de los indígenas han hecho a estos pueblos desconfiados de compartir conocimiento, porque otros podrían sacar provecho.”

Richard Levins de la Harvard University, hizo una distinción entre dos racionalidades que chocan entre ellas: la de una corporación que invierte en tecnología y tiene el derecho a una devolución, y el de una comunidad cuyo conocimiento es la culminación de 10,000 años y que nadie individualmente puede reclamar. Defendió la necesidad de contrarrestar la posición de las corporaciones de que todo puede ser mercantilizado, y recomendó que “necesitamos resistirnos metodológicamente, porque no proviene de la irracionalidad o de la despreocupación, sino que es más bien la extensión lógica de cierta racionalidad.”

Levins concluyó la sesión diciendo: “Es fácil volverse sentimental sobre el ‘conocimiento tradicional’. Todo conocimiento proviene de la experiencia, a través de los mismos procesos; sólo depende de cual usemos. El conocimiento científico se abstrae lejos de lo particular o del contexto local y acaba buscando las balas mágicas. Necesitamos pensar en esto, compartir experiencias, y pensar las relaciones entre nosotros mismos y las comunidades en este contexto. Nunca habrá suficientes agrónomos en el mundo para hacer planes agroecológicos en cada localidad. Cada lugar necesita desarrollar el suyo propio, adaptando conceptos de otros lugares.”

“El conocimiento científico se abstrae lejos de lo particular o del contexto local y acaba buscando las balas mágicas.”

– Richard Levins

